

I

(Legislativní akty)

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2014/137/EU

ze dne 14. března 2014

o vztazích mezi Evropskou unií na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 203 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle Smlouvy pozměňující smlouvy o založení Evropských společenství ⁽²⁾ s ohledem na Grónsko (dále jen „smlouva o Grónsku“) se Smlouva o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) na Grónsko již nevztahuje., Grónsko je spíše jako součást členského státu přidružena k Evropské unii jako jedna ze zámořských zemí a území.
- (2) Smlouva o Grónsku v preambuli uvádí, že by měla být zavedena úprava, která umožní zachování úzkého a trvalého svazku mezi Unií a Grónskem a bude zohledňovat vzájemné zájmy, zejména rozvojové potřeby Grónska, a že úprava vztahující se na zámořské země a území obsažená v části čtvrté Smlouvy o fungování EU poskytuje pro tyto vztahy vhodný rámec.
- (3) Podle článku 198 Smlouvy o fungování EU je účelem přidružení podporovat hospodářský a sociální rozvoj

zámořských zemí a území a navazovat úzké hospodářské vztahy mezi nimi a Evropskou unií jako celkem. Podle článku 204 Smlouvy o fungování EU se články 198 až 203 Smlouvy o fungování EU vztahují na Grónsko, nestanoví-li jinak zvláštní ustanovení obsažená v Protokolu (č. 34) o zvláštní úpravě vztahující se na Grónsko připojeném ke Smlouvě o fungování EU.

- (4) Ustanovení týkající se uplatňování zásad stanovených v článcích 198 až 202 Smlouvy o fungování EU jsou obsažena v rozhodnutí Rady 2013/755/EU ⁽³⁾.
- (5) Rada Evropské unie, vědoma si geostrategického významu Grónska pro Unii a uznávajíc ducha spolupráce vyplývajícího z rozhodnutí Unie o udělení statusu zámořského území Grónsku, ve svých závěrech ze dne 24. února 2003 o přezkumu čtvrtého protokolu o rybolovu mezi Evropským společenstvím, vládou Dánska a autonomní vládou Grónska v polovině období se usnesla na tom, že je nutné rozšířit a posílit budoucí vztahy mezi Unií a Grónskem s ohledem na důležitost rybolovu a na potřebu strukturálně a odvětvově zaměřených reforem v Grónsku. Rada dále vyjádřila svůj závazek založit budoucí vztah mezi Unií a Grónskem po roce 2006 na komplexním partnerství pro udržitelný rozvoj, které bude zahrnovat zvláštní dohodu o rybolovu sjednanou podle obecných pravidel a zásad platných pro takové dohody.
- (6) V Dohodě mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a místní vládou Grónska na straně druhé o partnerství v odvětví rybolovu ⁽⁴⁾, uzavřené nařízením Rady (ES) č. 753/2007 ⁽⁵⁾, se připomíná duch spolupráce vyplývající z rozhodnutí o udělení statusu zámořského území Grónsku.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 5. února 2014 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 29, 1.2.1985, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady 2013/755/EU ze dne 25. listopadu 2013 o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii („rozhodnutí o přidružení zámoří“) (Úř. věst. L 344, 19.12.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 4.

⁽⁵⁾ Nařízení Rady (ES) č. 753/2007 ze dne 28. června 2007 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a místní vládou Grónska na straně druhé o partnerství v odvětví rybolovu (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 1).

- (7) Ve společném prohlášení Evropského společenství na jedné straně a místní vlády Grónska a vlády Dánska na straně druhé o partnerství mezi evropským společenstvím a Grónskem, podepsaném v Lucemburku dne 27. června 2006, se připomínají úzké historické, politické, hospodářské a kulturní vazby mezi Uníí a Grónskem a zdůrazňuje se potřeba dále posilovat jejich partnerství a spolupráci.
- (8) Vztahy mezi Uníí na jedné straně a Grónskem a Dánskem na straně druhé jsou upraveny mimo jiné v rozhodnutí Rady 2006/526/ES⁽¹⁾, které pozbylo platnosti 31. prosince 2013.
- (9) Unie musí budovat komplexní partnerství s novými aktéry na mezinárodní scéně, aby podpořila stabilní a inkluzivní mezinárodní řád a pomohla při zajišťování společných globálních veřejných statků a obrany klíčových zájmů Unie, stejně jako lepších znalostí o Unii v zámořských zemích a územích.
- (10) Partnerství podle tohoto rozhodnutí by mělo umožnit pokračovat v pevných vztazích mezi Uníí na jedné straně a Grónskem a Dánskem na straně druhé, mělo by reagovat na globální výzvy a umožnit tak vytvoření proaktivní agendy a sledování společných zájmů. Partnerství by také mělo mít spojitost s cíli uvedenými ve sdělení Komise ze dne 3. března 2010 nazvaném „Evropa 2020 Strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění“ (dále jen „strategie Evropa 2020“), v tom smyslu, že by mělo být v souladu se strategií Evropa 2020 a podporovat vnitřní politiky a cíle vymezené ve sděleních Komise, jako je například sdělení Komise ze dne 2. února 2011 nazvané „Řešení výzev v oblasti komoditních trhů a v oblasti surovin“, a mělo by usnadnit spolupráci v kontextu politiky Unie pro Arktidu.
- (11) Finanční pomoc Unie by se měla zaměřit na oblasti, ve kterých má největší dopad s ohledem na její schopnost působit v globálním měřítku a reagovat na globální výzvy, jako je vymýcení chudoby, udržitelný rozvoj podporující začlenění nebo celosvětové prosazování demokracie, řádné správy věcí veřejných, lidských práv a právního státu, a s ohledem na její dlouhodobé a předvídatelné zapojení do rozvojové pomoci a její úlohu při koordinaci s členskými státy.
- (12) Partnerství podle tohoto rozhodnutí by mělo vytvořit rámec umožňující pravidelná jednání o záležitostech, které jsou předmětem zájmu Unie či Grónska, například o globálních otázkách, kde by výměna názorů a případné sbližování myšlenek a postojů mohly být přínosem pro obě strany. Zejména čím dále větší dopad změny klimatu na lidskou činnost a na životní prostředí, námořní
- dopravu, přírodní zdroje, včetně nerostných surovin, jakož i na výzkum a inovace, vyžadují dialog a posílenou spolupráci.
- (13) Finanční pomoc Unie a poskytovaná na základě nového partnerství by měla vnést do rozvoje Grónska evropskou perspektivu a měla by přispět k posílení úzkých a trvalých vazeb s Grónskem a současně upevnit postavení Grónska jako výspy Unie na základě společných hodnot a dějin, jež oba partnery spojují.
- (14) Finanční pomoc poskytovaná Uníí v období 2014–2020 by se měla soustředit na jednu či nejvýše dvě oblasti spolupráce, aby byl maximalizován dopad partnerství a byly umožněny také úspory z rozsahu, synergické účinky, větší účinnost a zviditelnění činnosti Unie.
- (15) Spolupráce podle tohoto rozhodnutí by měla zajistit, aby se toky zdrojů poskytovaly na předvídatelném a pravidelném základě a aby byly flexibilní a přizpůsobené situaci v Grónsku. Za tímto účelem by měla být v případech, kdy je to proveditelné a vhodné, využívána rozpočtová podpora.
- (16) Finanční pravidla, kterými se řídí souhrnný rozpočet Unie jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012⁽²⁾ a v nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012⁽³⁾.
- (17) Finanční zájmy Evropské unie by měly být chráněny prostřednictvím přiměřených opatření v celém výdajovém cyklu, včetně prevence, odhalování a vyšetřování nesrovnalostí, zpětného získávání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků a případných sankcí. Tato opatření by měla být prováděna v souladu s platnými dohodami uzavřenými s mezinárodními organizacemi a třetími zeměmi.
- (18) Programové dokumenty a finanční opatření, jež jsou nezbytné k provádění tohoto rozhodnutí, by měly být přijaty prostřednictvím prováděcích aktů souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011⁽⁴⁾. Vzhledem k povaze těchto prováděcích aktů, zejména k jejich politické povaze a finančním dopadům, by se pro jejich přijímání měl v zásadě použít přezkumný postup, s výjimkou technických prováděcích opatření malého finančního rozsahu.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2006/526/ES ze dne 17. července 2006 o vztazích mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé (Úř. věst. L 208, 29.7.2006, s. 28).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a zrušuje nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1268/2012 ze dne 29. října 2012 o prováděcích pravidlech k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie (Úř. věst. L 362, 31.12.2012, s. 1).

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (19) Společná pravidla a postupy pro provádění nástrojů Unie pro financování vnější činnosti jsou stanoveny v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 236/2014⁽¹⁾ a použijí se podle potřeby pro provádění tohoto rozhodnutí.
- (20) Je vodně zajistit hladký přechod bez jakéhokoli přerušení mezi rozhodnutím 2006/526/ES a tímto rozhodnutím a uvést do souladu dobu použitelnosti tohoto rozhodnutí s nařízením Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013⁽²⁾. Toto rozhodnutí by se mělo proto použít ode dne 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

ODDÍL 1

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět, obecné cíle a oblast působnosti

1. Tímto rozhodnutím se stanoví pravidla, kterými se řídí vztahy mezi Unií na jedné straně a Grónskem a Dánskem na straně druhé (dále jen „partnerství“).
2. Cílem partnerství je zachování úzkého a trvalého svazku mezi partnery a podpora udržitelného rozvoje Grónska.

Partnerství přihlíží ke geostrategickému postavení Grónska v oblasti Arktidy a v oblasti průzkumu a využívání přírodních zdrojů včetně nerostných surovin a zajišťuje posílenou spolupráci a politický dialog o těchto otázkách.

Článek 2

Obecné zásady partnerství

1. Partnerství usnadní vedení konzultací a politického dialogu o zvláštních cílech a oblastech spolupráce uvedených v tomto rozhodnutí.
2. Partnerství zejména vymezuje rámec politického dialogu o otázkách společného zájmu partnerů, jenž poskytuje základ pro širší spolupráci a dialog v oblastech, jako jsou:
- a) globální otázky související mimo jiné s energetikou, změnou klimatu a životním prostředím, přírodními zdroji včetně nerostných surovin, námořní dopravou, výzkumem a inovacemi;
- b) otázky související s arktickou oblastí.
3. Při provádění tohoto rozhodnutí se zajistí soulad s dalšími oblastmi vnější činnosti Unie i s dalšími příslušnými politikami Unie. Opatření financovaná podle tohoto rozhodnutí se proto

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 236/2014 ze dne 11. března 2014, kterým se stanoví společná pravidla a postupy pro provádění nástrojů pro financování vnější činnosti Unie (Úř. věst. L 77, 15.3.2014, s. 95)

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU, Euratom) č. 1311/2013 ze dne 2. prosince 2013, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020 (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 884).

programují na základě politik spolupráce Unie stanovených v nástrojích, jako jsou dohody, prohlášení a akční plány, a v souladu se strategiemi spolupráce přijatými podle článku 4.

4. O činnostech v rámci spolupráce se rozhoduje v úzké konzultaci mezi vládou Grónska, vládou Dánska a Evropskou komisí. Tyto konzultace jsou vedeny v plném souladu s příslušnými institucionálními, právními a finančními pravomocemi každé ze stran. Za tímto účelem řídí provádění tohoto rozhodnutí vláda Grónska a Evropská komise v souladu se svými rolemi a pravomocemi.

Článek 3

Zvláštní cíle a hlavní oblasti spolupráce

1. Zvláštní cíle tohoto partnerství jsou:
- a) podpora Grónska a spolupráce s ním při řešení jeho největších problémů, zejména pokud jde o udržitelnou diverzifikaci hospodářství, nutnost zvýšit kvalifikaci jeho pracovní síly včetně vědecké obce a v oblasti informačních a komunikačních technologií potřebu zlepšit informační systémy Grónska. Dosažení těchto cílů se měří na základě procentního podílu obchodní bilance na HDP, procentního podílu odvětví rybolovu na celkovém vývozu a statistických ukazatelů o výsledcích vzdělávání a dalších ukazatelů, jež jsou považovány za vhodné;
- b) příspěvek ke kapacitě veřejné správy Grónska, aby mohla vytvářet a provádět vnitřní politiky Grónska, zejména v nových oblastech společného zájmu určených v programovém dokumentu pro udržitelný rozvoj podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce. Dosažení tohoto cíle se poměřuje na základě ukazatelů, jako je počet vyškolených pracovníků veřejné správy a procentní podíl státních úředníků, kteří jsou (dlouhodobě) pobývajícím rezidenty v Grónsku.
2. K hlavním oblastem spolupráce v rámci partnerství patří:
- a) vzdělávání a odborná příprava, cestovní ruch a kultura;
- b) přírodní zdroje včetně nerostných surovin;
- c) energetika, klima, životní prostředí a biologická rozmanitost;
- d) otázky související s arktickou oblastí;
- e) sociální oblast, mobilita pracovní síly, systémy sociální ochrany, otázky bezpečnosti potravin a jejich zajišťování, a
- f) výzkum a inovace v oblastech, jako je energetika, změna klimatu, odolnost proti katastrofám, přírodní zdroje včetně nerostných surovin a udržitelné využívání živých zdrojů.

ODDÍL 2

PROGRAMOVÁNÍ A PROVÁDĚNÍ

Článek 4

Programování

1. Vláda Grónska v rámci partnerství přebírá odpovědnost za vytváření a přijímání odvětvových politik v hlavních oblastech spolupráce uvedených čl. 3 odst. 2 a zajišťuje také odpovídající následná opatření.

Na tomto základě vláda Grónska připraví a předloží orientační programový dokument pro udržitelný rozvoj Grónska (dále jen „programový dokument“). Cílem programového dokumentu je poskytovat soudržný rámec pro spolupráci mezi Uníí a Grónskem, který je v souladu s celkovým účelem a oblastí působnosti, cíli, zásadami a politikami Unie.

2. Při přípravě a provádění programového dokumentu musí být dodrženy tyto zásady účinnosti pomoci: odpovědnost jednotlivých států, partnerství, koordinace, harmonizace, přizpůsobení vnitrostátním systémům, vzájemná odpovědnost a zaměření na výsledky.

3. Programový dokument vychází ze zkušeností a osvědčených postupů a je založen na konzultacích a dialogu s občanskou společností, místními orgány a dalšími zúčastněnými subjekty s cílem zabezpečit, aby se občanská společnost, místní orgány a další subjekty s programovým dokumentem dostatečně ztotožnily.

Programový dokument je přizpůsoben potřebám a reaguje na konkrétní situaci Grónska, včetně dopadů změny klimatu a socioekonomického vývoje.

4. Návrh programového dokumentu mezi sebou konzultují vláda Grónska, vláda Dánska a Komise.

Finalizaci programového dokumentu provede vláda Grónska. Po finalizaci posoudí programový dokument Komise a rozhodne, zda dokument odpovídá cílům tohoto rozhodnutí, zda je v souladu s příslušnými politikami Unie a zda obsahuje všechny prvky požadované za účelem přijetí ročního rozhodnutí o financování. Pro účely tohoto posouzení vláda Grónska poskytne všechny nezbytné informace, včetně výsledků případných studií proveditelnosti.

5. Programový dokument se schvaluje přezkumným postupem podle čl. 8 odst. 2. Tento postup se rovněž použije pro zásadní přezkumy, v jejichž důsledku dojde k výrazné změně strategie nebo jejího programování.

Přezkumný postup se nepoužije pro méně zásadní změny programového dokumentu, kterými se například provádějí technické úpravy, přerозdělují finanční prostředky v rámci

orientačních přidělů na jednotlivé prioritní oblasti nebo se zvyšuje či snižuje objem počátečního orientačního přidělu o méně než 20 %, a to za předpokladu, že tyto změny nemají vliv na prioritní oblasti a cíle stanovené v programovém dokumentu. Takové nikoli podstatné změny sdělí Komise do jednoho měsíce od přijetí příslušného rozhodnutí Evropskému parlamentu a Radě.

6. Jakýkoli přezkum programového dokumentu, ke kterému dojde po zveřejnění hodnotící zprávy v polovině období a podle článku 7 zohlední výsledky, zjištění a závěry této zprávy.

Článek 5

Provádění

Není-li v tomto rozhodnutí stanoveno jinak, je finanční pomoc Unie prováděna podle nařízení (EU) č. 236/2014 a v souladu s celkovým účelem a oblastí působnosti, cíli a obecnými zásadami tohoto rozhodnutí.

Článek 6

Zadávání veřejných zakázek

Použijí se pravidla pro učení státní příslušnosti a pravidla původu na zadávání veřejných zakázek, granty a jiná zadávací řízení, která jsou vymezena v člancích 8 a 9 nařízení (EU) č. 236/2014 a která jsou použitelná pro nástroj pro rozvojovou spolupráci zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 233/2014 ⁽¹⁾.

Článek 7

Přezkum programového dokumentu v polovině období a hodnocení provádění tohoto rozhodnutí

1. Vláda Grónska, vláda Dánska a Komise provedou do 31. prosince 2017 přezkum v polovině období programového dokumentu a jeho dopadu na Grónsko jako celek. Komise do tohoto procesu zapojí všechny příslušné zúčastněné subjekty, včetně nestátních subjektů a místních orgánů.

2. Odchylně od článku 17 nařízení (EU) č. 236/2014 vypracuje Komise do 30. června 2018 zprávu o plnění cílů a evropské přidané hodnotě tohoto rozhodnutí, a to na základě výsledků a ukazatelů dopadu pro poměrování účinnosti využívání zdrojů pro účely přijetí rozhodnutí o obnově, změně nebo pozastavení opatření financovaných podle tohoto rozhodnutí. Zpráva se dále zaměří na možnosti zjednodušení, na vnitřní a vnější soudržnost spolupráce vytvořené tímto rozhodnutím, na trvalou relevantnost všech cílů, jakož i na příspěvek opatření k naplňování priorit Unie v oblasti inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění. Zpráva zohlední všechna zjištění a závěry týkající se dlouhodobého dopadu rozhodnutí 2006/526/ES.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 233/2014 ze dne 11. března 2014, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci na období 2014–2020 (Úř. věst. L 77, 15.3.2014, s. 44).

3. V souladu se zásadami účinnosti pomoci bude Komise od Grónska vyžadovat veškeré údaje a informace nezbytné ke sledování a hodnocení opatření financovaných podle tohoto rozhodnutí.

Článek 8

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro Grónsko (dále jen „výbor“). Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

3. Má-li být o stanovisku výboru rozhodnuto písemným postupem, ukončuje se tento postup bez výsledku, pokud o tom ve lhůtě stanovené pro vydání stanoviska rozhodne předseda výboru nebo pokud o to požádá prostá většina členů výboru.

Článek 9

Rozsah a způsob financování

1. V rámci odvětvových politik stanovených vládou Grónska lze finanční pomoc Unie poskytnout na tyto činnosti:

- a) reformy a projekty, které jsou v souladu s programovým dokumentem;
- b) institucionální rozvoj, budování kapacit a začlenění aspektů životního prostředí a změny klimatu a

c) programy technické spolupráce.

2. Finanční pomoc Unie se poskytuje především prostřednictvím rozpočtové podpory.

Článek 10

Finanční referenční částka

Orientační částka pro provádění tohoto rozhodnutí v letech 2014 až 2020 činí 217 800 000 EUR.

ODDÍL 3

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 11

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020.

V Bruselu dne 14. března 2014.

Za Radu
předseda
M. CHRISOCHOIDIS